



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
1 November 2006  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят первая сессия

Пункты 7 и 11 повестки дня

**Организация работы, утверждение повестки дня  
и распределение пунктов: доклады Генерального  
комитета**

**Предотвращение вооруженных конфликтов**

### **Идентичные письма постоянного секретаря министерства иностраннных дел и по вопросам иммиграции Кирибати от 12 октября 2006 года на имя Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи**

Настоящим письмом обращаюсь с просьбой запросить юридическое заключение относительно серьезных нарушений правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Вопрос, о котором идет речь, возник в Генеральном комитете 12 сентября 2006 года в связи с предложением, одним из авторов которого являлась Республика Кирибати. Предложение было включено в проект повестки дня в качестве пункта 155, озаглавленного «Вопрос о представительстве 23-миллионного народа Тайваня в Организации Объединенных Наций и его участие в ее деятельности» (см. A/BUR/61/1). Вопреки положениям 40, 41 и 43 правил процедуры Генеральный комитет решил объединить это предложение с другим, отличным от него предложением, включенным в качестве пункта 41, озаглавленного «Активная роль Организации Объединенных Наций в поддержании мира и безопасности в Восточной Азии», в рамках одного пункта и произвольно ограничить количество выступающих, что представляло собой явное нарушение правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Объединение двух совершенно разных вопросов — результат политического решения, принятого в условиях отсутствия транспарентности. Вопрос о представительстве Тайваня предполагает проведение анализа всей совокупности правовых норм и прецедентов, что в корне отличается от вопроса, отраженного в предложении, касающемся активной роли Организации Объединенных Наций в поддержании мира и безопасности в Восточной Азии. Указанные два предложения требуют от Организации Объединенных Наций применения различных подходов и принятия различных решений. В них нет ничего такого, что могло бы оправдать их объединение. Правительство Кирибати настаивает на их раздельном рассмотрении.



В любом случае такое объединение не имеет прецедента в истории Организации Объединенных Наций. Подозреваю, что это было сделано просто потому, что данный вопрос затрагивает Тайвань и Китай. Однако это вряд ли можно считать веским основанием для того, чтобы создавать столь деморализующий прецедент.

Государства-члены, являющиеся авторами предложения, имеют такое же право выносить на обсуждение в Организации Объединенных Наций как процедурные вопросы, так и вопросы существа, включая этот, что и любое другое государство-член. Именно поэтому обращаюсь с просьбой вынести консультативное заключение, с тем чтобы подтвердить вышеизложенное мнение, и позаботиться о том, чтобы это было сделано оперативно.

Был бы также весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

*(Подпись)* **Элиот Али**  
Постоянный секретарь  
Министерство иностранных дел  
и по вопросам иммиграции  
Республика Кирибати